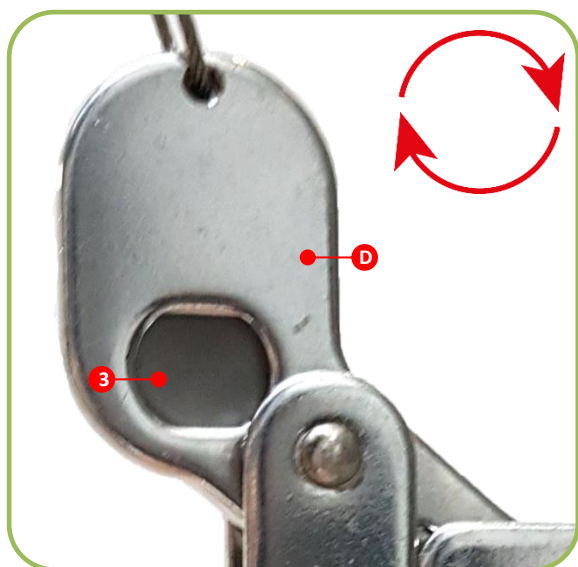
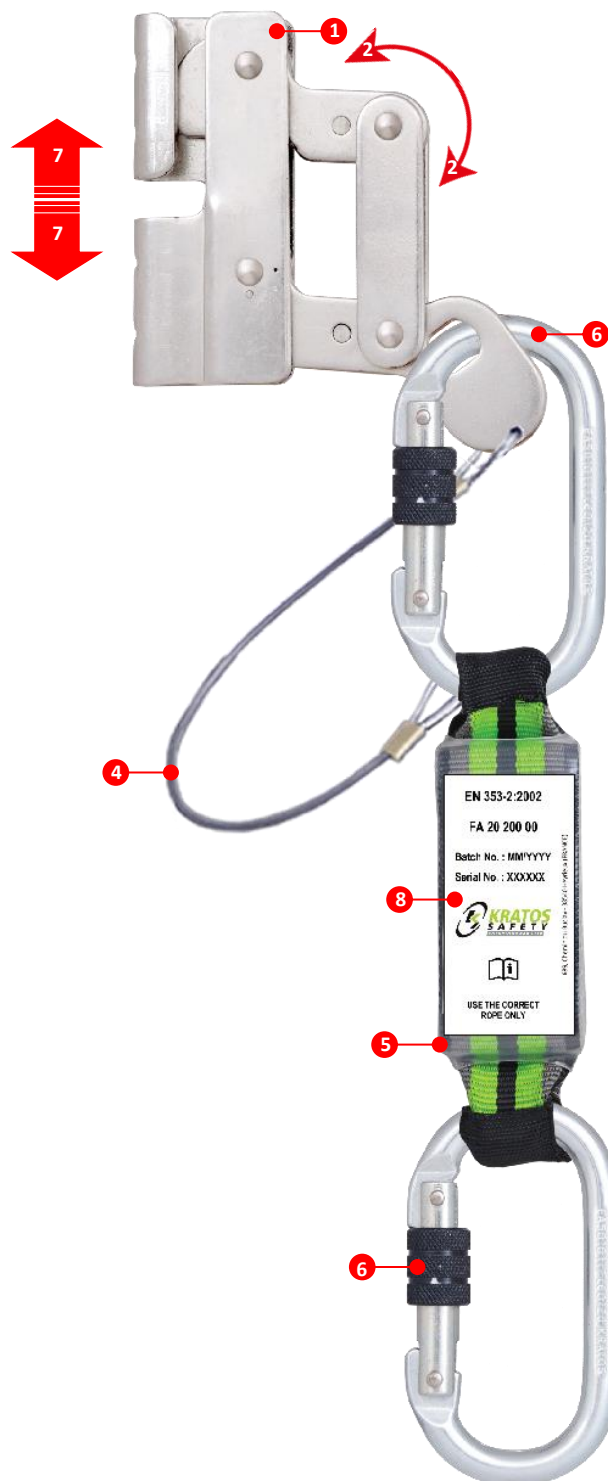
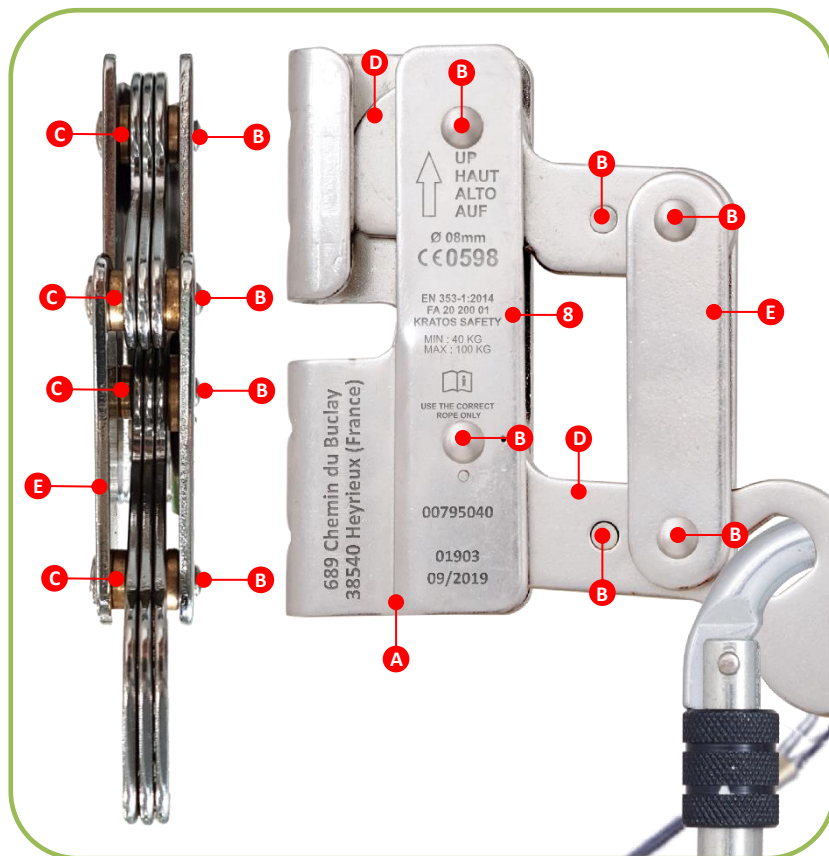




Doc : Gi30-202007-08 Maj : 27 / 01 /2021

EN353-1 : 2002 | EN353-2 : 2020

FA2020000 – FA2020001 – FA2020002





Accompagner de la notice d'utilisation du produit ainsi que de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôles ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser le produit et de le remplacer par un produit conforme. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de l'antichute ; celui-ci doit être contrôlable.

1 Antichute coulissant :

- A Corps de l'antichute**
- B Axes d'assemblage**
- C Bagues**
- D Cames et accrochage**
- E Traverses de liaison**

2 Ressort de cames de blocage :

Vérifier le fonctionnement du ressort en manipulant les cames de blocage, positionner l'antichute à plat, le ressort doit toujours repositionner la traverse de liaison en appui contre le corps.

3 Détrompeur de sens :

Vérifier le fonctionnement du détrompeur de sens en tournant l'antichute de haut en bas.

4 Câblette anti-perte :

Vérifier l'état, la présence et le maintien de la câblette anti-perte.

5 Absorbeur d'énergie pour (Selon modèle) :

Contrôler l'état de la gaine transparente de protection de l'absorbeur d'énergie ; celle-ci ne doit pas être déformée, ni endommagée. Contrôler visuellement que la sangle qui compose l'absorbeur ne soit pas détériorée. Contrôler l'état des terminaisons sur l'absorbeur ; aucun défaut de type usure, coupure, brûlure ou déformation ne doit être présent.

6 Connecteur :

Vérifier l'état du ou des connecteurs en utilisant leur fiche de contrôle.

7 Fonctionnement :

Vérifier en montée et descente le coulissement de l'antichute sur un câble diamètre 8 mm, contrôler que l'antichute ne glisse pas sur le câble lorsqu'il est en position de blocage.

8 Marquage :

Contrôler la présence et la lisibilité des marquages.

État de conservation :

Évaluer l'état de conservation en tenant compte du résultat de vos contrôles ci-dessus, ainsi que de l'aspect général de l'antichute.



With the help of the user instruction of the product and the inspection sheet, and without any specific tool or a particular measuring device. Observe and touch each component of the product in order to detect possible anomalies. If one or more checkpoints are defective, the harness must be withdrawn from service and replaced by a compliant device. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Inspect the visual aspect of the product; the device must be verifiable.

1 Sliding fall arrester:

- A Body of the fall arrester**
- B Assembly rods**
- C Rings**
- D Cams and attachment**
- E Connection struts**

2 Locking cam spring:

Verify that the spring is operational by handling the locking cams, lay the fall arrester flat; the spring should always reposition the connection strut against the body.

3 Directional fail-safe device:

Verify that the directional fail-safe device is operational by turning the fall arrester upside down.

4 Loss prevention cable:

Verify the condition and presence of the loss prevention cable, and make sure it is secure.

5 Energy absorber (Depending on the model) :

Check the condition of the energy absorber's transparent protective sheath; it cannot be deformed or damaged. Visually confirm that the absorber's strap is not worn out. Check the condition of the absorber's ends; there cannot be any signs of wear, cuts, burns or deformation.

6 Connector:

Verify the condition of the connector(s) using their control sheet.

7 Operation:

Verify that the fall arrester slides upwards and downwards on an 8 mm diameter cable; make sure the fall arrester does not slip on the cable when it is in locked position.

8 Marking:

Check for the presence and legibility of the markings.

Overall condition :

Evaluate the state of wear, keeping the result of your above inspections in mind, as well as the general appearance of the fall arrester.



Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección. No requiere herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observar visualmente y tocar cada componente del producto para detectar anomalías. Si algún punto de control, de los que figuran a continuación, fuera defectuoso, deberá dejar de usar el producto y sustituirlo por un producto que sea conforme. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto del anticaída; este debe poder controlarse.

1 Anticaída deslizante:

- A Cuerpo del anticaída**
- B Ejes de ensamblaje**
- C Anillos**
- D Levas y enganche**
- E Travesaños de conexión**

2 Muelle de levas de bloqueo:

Comprobar el funcionamiento del muelle manipulando las levas de bloqueo, posicionar el anticaída horizontalmente, el muelle siempre debe reposicionar el travesaño de conexión como apoyo contra el cuerpo.

3 Dispositivo antiinversión:

Comprobar el funcionamiento del dispositivo antiinversión girando el anticaída de arriba hacia abajo.

4 Correa antipérdida:

Comprobar el estado, la presencia y la sujeción de la correa antipérdida.

5 Absorbedor de energía (según modelo):

Controlar el estado de la vaina transparente de protección del absorbedor de energía, esta no debe estar deformada ni dañada. Controlar visualmente que la cinta que compone el absorbedor no esté deteriorada. Controlar el estado de los extremos del absorbedor, no deben tener ningún fallo de tipo desgaste, corte, quemadura o deformación.

6 Conector:

Comprobar el estado del o de los conectores con su ficha de control.

7 Funcionamiento:

Comprobar en subida y bajada el deslizamiento del anticaída en un cable de 8 mm de diámetro, controlar que el anticaída no se deslice por el cable cuando está en posición de bloqueo.

8 Marcado:

Controlar la presencia y legibilidad de los marcados.

Estado de conservación:

Evaluar el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.



Eseguire il controllo manuale d'uso del prodotto e scheda d'ispezione alla mano e senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più l'imbracatura e sostituirla con un prodotto conforme. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti.

Eseguire una verifica visiva del prodotto; deve essere ispezionabile.

1 Anticaduta scorrevole:

- A** *Corpo dell'anticaduta*
- B** *Perni di montaggio*
- C** *Anelli*
- D** *Camme e ancoraggi*
- E** *Traverse di collegamento*

2 Molla camme di bloccaggio:

Verificare il funzionamento della molla manipolando le camme di bloccaggio, posizionare l'anticaduta in piano, la molla deve sempre riposizionare la traversa di collegamento in appoggio contro il corpo.

3 Dispositivo anti-inversione:

Verificare il funzionamento del dispositivo anti-inversione ruotando l'anticaduta dall'alto in basso.

4 Cavetto antismarrimento:

Verificare lo stato, la presenza e la condizione del cavetto antismarrimento.

5 Assorbitore di energia per (a seconda del modello):

Controllare lo stato della guaina trasparente di protezione dell'assorbitore di energia: non deve presentare deformazioni, né danni. Effettuare un controllo visivo della cinghia che compone l'assorbitore per verificare che non presenti segni di deterioramento. Controllare che i terminali dell'assorbitore non presentino segni di usura, tagli, bruciature o deformazioni.

6 Connettore:

Verificare lo stato dei connettori utilizzando la scheda di controllo.

7 Funzionamento:

Verificare lo scorrimento, verso l'alto e verso il basso, dell'anticaduta su un cavo da 8 mm di diametro; verificare che l'anticaduta non scivoli sul cavo quando si trova in posizione di bloccaggio.

8 Marcatura:

Controllare che le marcature siano presenti e leggibili.

Stato di conservazione:

Valutare lo stato di conservazione tenendo conto dei risultati delle verifiche elencati sopra oltre all'aspetto generale dell'anticaduta.



Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung jedes Produktbestandteils durch, um Anomalien aufzudecken. Ist einer der unten gezeigten Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Produkt nicht mehr genutzt werden, sondern ist durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Führen Sie am mitlaufenden Auffanggerät eine Sichtkontrolle durch; dieses muss überprüfbar sein.

1 Mitlaufendes Auffanggerät:

- A Grundkörper des Auffanggeräts**
- B Achsen**
- C Unterlegscheiben**
- D Nocken und Befestigungselement**
- E Verbindungsstreben**

2 Sperrnockenfeder:

Überprüfen Sie das einwandfreie Funktionieren der Feder durch Bewegen der Sperrnocke, richten Sie das Auffanggerät flach aus, die Feder muss die Verbindungsstrebe immer wieder so ausrichten, dass sie am Körper anliegt.

3 Richtungscodierung:

Prüfen Sie das einwandfreie Funktionieren der Richtungscodierung, indem Sie das Auffanggerät umgekehrt ausrichten.

4 Fangseil zur Verliersicherung:

Stellen Sie sicher, dass das Fangseil vorhanden und richtig angebracht ist.

5 Falldämpfer (je nach Modell): Überprüfen Sie den Zustand der transparenten Schutzummantelung des Falldämpfers; sie darf nicht verformt oder beschädigt sein. Überprüfen Sie durch eine Sichtkontrolle, dass der Gurt des Falldämpfers nicht beschädigt ist. Kontrollieren Sie den Zustand der Endstücke des Falldämpfers; sie dürfen keine Abnutzung, Schnitte, Brandstellen oder Verformungen aufweisen.

6 Verbindungssystem:

Prüfen Sie den Zustand des oder der Verbindungssysteme anhand des entsprechenden Prüfblatts.

7 Einwandfreies Funktionieren:

Überprüfen Sie das Aufwärts- und Abwärtsgleiten des Auffanggeräts an einem Seil mit einem Durchmesser von 8 mm, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht am Seil gleitet, wenn sich der Sperrnocken in Sperrstellung befindet.

8 Kennzeichnung:

Prüfen Sie, ob die Kennzeichnungen vorhanden und lesbar sind.

Allgemeiner Zustand:

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung des Ergebnisses der von Ihnen durchgeführten obigen Prüfungen und des allgemeinen Erscheinungsbilds des Auffanggeräts.